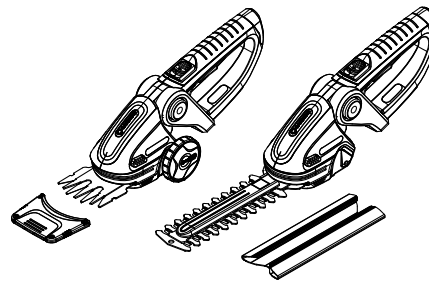


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Akumulátorové nožnice ClassicCut/ComfortCut



Toto je preklad nemeckého originálneho návodu na obsluhu. Prečítajte si, prosím, starostlivo návod na obsluhu a dbajte na pokyny v ňom uvedené. Na základe tohto Návodu na obsluhu sa oboznámte s výrobkom, jeho správnym používaním, ako aj bezpečnostnými upozoreniami.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení.

→ Návod na obsluhu starostlivo uschovajte.

Obsah:

1. Oblasť použitia akumulátorových nožníc GARDENA	136
2. Bezpečnostné upozornenia	136
3. Montáž	139
4. Uvedenie do prevádzky	140
5. Obsluha	141
6. Odstavenie z prevádzky	142
7. Údržba	143
8. Odstraňovanie porúch	143
9. Ponúkané príslušenstvo	144
10. Technické údaje	144
11. Servis/Záruka	145

1. Oblasť použitia akumulátorových nožníc GARDENA

Používanie podľa predpisov s nožom na trávnu a krušpán:

Akumulátorové nožnice na trávnu GARDENA sú určené na strihanie okrajov trávniku, menších trávnatých plôch a na presné tvarovanie kriekov, hlavne krušpánu, v súkromných záhradách rodinných domov a záhradkách.

Používanie podľa predpisov s nožom na kriky:

Nožnice na kry GARDENA sú určené na strihanie samostatne stojacich kriekov, živých plotov a iných porastov okolo domu a v záhrade.

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



Akumulátorové nožnice sa nemôžu používať na drvenie materiálu v zmysle kompostovania. So strihacím nožom na kriky výr. 2342/2343 nie sú akumulátorové nožnice vhodné na strihanie trávy/okrajov trávniku.

2. Bezpečnostné upozornenia

→ Rešpektujte bezpečnostné pokyny na akumulátorových nožniciach.



POZOR!

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



NEBEZPEČENSTVO!

Dobeh rezného nástroja!



POZOR!

→ Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



NEBEZPEČENSTVO!

→ Nedovoľte iným osobám vstup do nebezpečnej oblasti.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre elektrické nástroje



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny.

Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia. Pojem Elektrický nástroj vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s káblovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

a) Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.

Neporiadok a prítomie môže spôsobiť úraz.

b) Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky, plyny alebo prach. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

c) Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí.

Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

a) Zástrčky na nástrojoch sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku.

S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér.

Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, reťaze a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte ich vo vlhkých podmienkach.

Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.

Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou.

Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostrážitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv.

Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniám.

b) Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči.

Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma alebo slúchadlá používajte v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.

c) Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a/alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off). Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabíjanie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.

d) Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače.

Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.

e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiavajte rovnováhu.

Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g) Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené.

Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

a) Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu.

Používajte správny nástroj.

Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.

b) Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevyvpe.

Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.

c) Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a/alebo batérie.

Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.

d) Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú nástroj alebo tieto pokyny, s nástrojom manipulovať. Elektrické nástroje v rukách neškolených používateľov sú nebezpečné.

e) Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.

Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoduchšie sa ovládajú.

g) Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahy berte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovými prístrojmi

a) Nabíjajte akumulátory iba tými nabíjačkami, ktoré doporučuje výrobca.

V prípade použitia inej nabíjačky, než ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

b) Používajte iba také akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektroprístroje.

Používanie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu alebo vzniku požiaru.

c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.

Skrat medzi kontaktami akumulátora by mohol viesť k vzplanutiu alebo k požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže kvapalina vytečť z akumulátora. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Vytečená kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo k vzplanutiu.

6. Servis

a) Elektronáradie si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a pomocou originálnych náhradných dielov. Iba tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.

Nožnice na živý plot – bezpečnostné predpisy:

- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k reznému nožu. Nedržte a nevyberajte rezaný materiál z nástroja, keď sa nože pohybujú. Pred čistením zaseknutého materiálu sa uistite, či je spínač vypnutý. Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.

- Pri prenášaní nožnic na živý plot držte nástroj za rukoväť, pričom musia byť rezné nože vypnuté. Zastrihávač živých plotov prenášajte a skladujte s nasadeným ochranným krytom na rezné zariadenie. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje počet možných poranení spôsobených reznými nožmi.

- Držte elektrický prístroj iba za izolované rukoväte, pretože rezací nôž môže prísť do styku so sieťovou šnúrou, ktorá je pod napätím.

Kontakt rezacieho noža so šnúrou pod napätím môže dostať kovové časti prístroja pod napätie a môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Dodatočné bezpečnostné odporúčania

Všeobecné pokyny

Akumulátorové nožnice používajte iba tak a na také práce, ktoré sú opísané v tomto návode.

Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku.

Elektrické pokyny

Akumulátorové nožnice je dovolené pripájať iba na striedavý prúd o napätí, ktoré je uvedené na štítku.

Za žiadnych okolností nesmie byť uzemnenie napojené ku žiadnej časti tohoto výrobku.

Bezpečnosť osôb

Vždy noste vhodný odev, rukavice a pevnú obuv. Dôkladne skontrolujte priestranstvo v ktorom budete akumulátorové nožnice používať a odstráňte všetky drôty a cudzie telesá.

Všetky nastavovacie činnosti sa musia uskutočňovať s nasadeným krytom nožov a akumulátorové nožnice sa pri nich nesmú postaviť na nože.

Pred použitím akumulátorových nožnic a akejkolvek manipulácii s nimi skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené a prevedte potrebné opravy.

Nikdy nepoužívajte akumulátorové nožnice s chýbajúcimi časťami alebo nožnice, ktoré boli upravované neoprávnené.

Použitie a údržba elektrického nástroja

Naučte sa, ako rýchlo zastaviť nožnice v prípade nebezpečenstva.

Nikdy nedržte akumulátorové nožnice za chránič.

Nepoužívajte akumulátorové nožnice, ak sú bezpečnostné prípravky (ochranný kryt, bleskové zastavenie noža) poškodené.

Pri práci s akumulátorovými nožnicami nepoužívajte rebrik.

Stiahnite akumulátor:

- pred ponechaním akumulátorových nožnic bez dozoru na akúkoľvek dobu
- pred čistením upchatia
- pred kontrolou, čistením, alebo prácou s nožnicami
- ak narazíte na predmet, nepoužívajte akumulátorové nožnice do tej doby, než si overíte ich prevádzkyschopnosť.
- ak začnú akumulátorové nožnice abnormálne vibrovať okamžite ich skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie
- pred ich odovzdaním ďalšej osobe.

Údržba a uskladňovanie



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!
Nedotýkajte sa nožov.

→ Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Udržujte všetky matice, svorníky a skrutky utiahnuté, aby ste mali istotu, že sú akumulátorové nožnice v dobrom pracovnom stave.

Akku bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

→ Nikdy neskladujte akumulátory v blízkosti kyselín a ľahko horľavých materiálov.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

→ Chráňte akumulátor pred horkom a ohňom. Neodkladajte ho na vykurovacie telesá, ani ho nevystavujte dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.



Nepoužívajte nabíjačku vonku.

→ Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo moku.

Používajte akumulátor iba pri teplotách od -10 °C do +45 °C.

Nabíjací kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený alebo starý (lámavosť) a smie sa používať iba v bezchybnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie dodávaného akumulátora.

Batérie, ktoré nie sú dobíjacie, sa nesmú touto nabíjačkou nabíjať (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania nesmú byť akumulátorové nožnice v prevádzke.

Po nabití odpojte nabíjačku z elektrickej siete.

Akumulátor nabíjajte pri teplotách od 10 °C do 45 °C. Po veľkej záťaži nechajte akumulátor najskôr ochladieť.

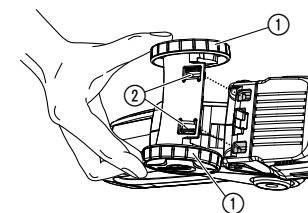
Skladovanie

Akumulátorové nožnice sa nesmú skladovať na priamom slnečnom svetle.

Neskladujte akumulátorové nožnice na mieste so statickou elektrinou.

3. Montáž

Montáž a demontáž kolies:



Kolieska sú obsahom dodávky iba pri nožniciach na trávu (výr. 8890 / výr. 8893). (Doobjednanie je možné cez servis firmy GARDENA).

Montáž kolies:

→ Zatláčajte kolieska ① zdola na nožnice na trávu, kým nezaklapnú oba hroty ②.

Demontáž kolies:

→ Na dolnej strane nožnic na trávu slačte obe kolieska ① dohromady a odtiahnite ich od seba.

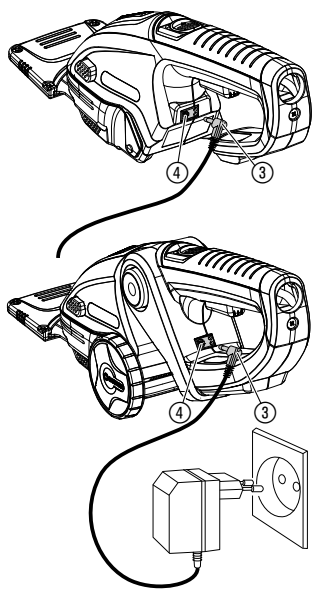
4. Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátorov:

Pred prvou prevádzkou sa musí akumulátor úplne nabiť. Doba nabíjania pozri bod 10. Technické údaje.

Lítium-iónový akumulátor sa môže nabíjať v ktorejkoľvek fáze nabitia a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa poškodil akumulátor (bez pamäťového efektu).

Akumulátorové nožnice sa nedajú počas nabíjania spustiť.



POZOR!

Prepätie zničí akumulátory a nabíjačku.

→ Dávajte pozor na správne sieťové napätie.

1. Zasuňte šnúru nabíjačky (3) do zásuvky (4) akumulátorových nožníc.
2. Zasuňte nabíjací adaptér do sieťovej zásuvky. Počas nabíjania **bliká** zásuvka (4) zelenou farbou. Akumulátor sa nabíja.
3. Vytiahnite šnúru nabíjačky (3) zo zásuvky (4) a vytiahnite nabíjací adaptér zo sieťovej zásuvky.

Keď sa výkon akumulátorových nožníc značne zníži, bude potrebné nabiť akumulátor. Nepoužívajte ich až do úplného zastavenia nožov.

Ak bliká zásuvka počas nabíjania červenou farbou alebo počas prevádzky žltou farbou, vznikla porucha (pozri bod 8. Odstraňovanie porúch).

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje po každom vypnutí akumulátorových nožníc na cca 20 sekúnd.

LED svieti zelenou farbou: Akumulátor je kompletne nabitý.

LED svieti žltou farbou: Akumulátor je napoly nabitý.

LED svieti červenou farbou: Akumulátor je prázdny a musí sa nabiť.

LED na zobrazovanie stavu akumulátora:

5. Obsluha

POZOR!
Nebezpečenstvo porenania!

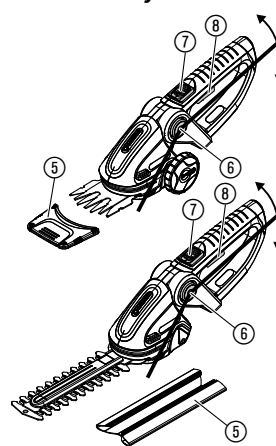


Nebezpečenstvo zranenia hrozí, ak sú odstránené alebo vyradené bezpečnostné spínacie prvky inštalované na akumulátorových nožniciach (napr. priviazaním niektorého tlačidla k rúčke), pretože v tom prípade sa akumulátorové nožnice automaticky nevypínajú.

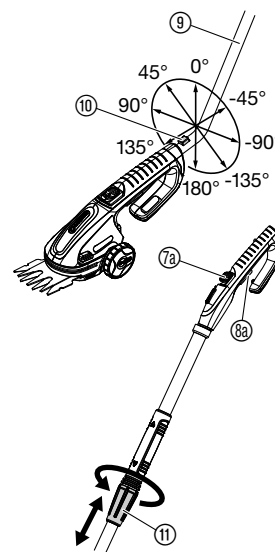
→ Spínacie prvky nikdy neodstraňujte ani nevyraďujte z činnosti.

Zapínacia poistka (7) zabraňuje neúmyselnému zapnutiu akumulátorových nožníc GARDENA.

Strihanie trávy / krikov:



Teleskopická otočná rúčka výr. 8899 (voliteľná):



1. Nožnice na trávu:

Zo strihacieho povrchu odstráňte kamene a iné predmety a z noža nožníc zložte ochranu noža (5).

Strihacie nožnice:

Z nožnicového rezača snímte chránič noža (5).

2. ComfortCut Ergonómia:



Stlačte prestavenie kĺbu (6) na oboch stranách a nastavte potrebný uhol telesa motora pomocou noža.

3. Strihanie:

Zapínaciu poistku (7) odblokujte posunutím dopredu a stlačte zapínacie tlačidlo (8). Zapínaciu poistku (7) znova uvoľnite.

Teleskopická otočná násada GARDENA (č. výr. 8899) resp. akumulátorové nožnice sa dajú namontovať v krokoch 45°. Dĺžka otočnej násady sa dá nastavovať plynulo (85 až 120 cm), čo umožňuje individuálne prispôbenie podľa telesnej výšky.

→ Nasuňte ochranu noža (5) na nôž nožníc.

Montáž teleskopickkej otočnej násady:

→ Otočnú násadu (9) zasuňte pod požadovaným uhlom do držiaka násady akumulátorových nožníc tak, aby zacvakla poistka.

Demontáž teleskopickkej otočnej násady:

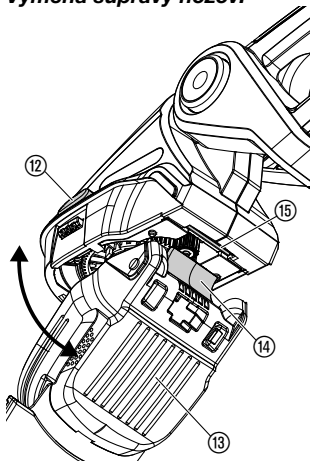
→ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (10) a otočnú násadu vytiahnite.

Po namontovaní otočnej násady nefunguje zapínacia poistka (7) a zapínacie tlačidlo (8) na akumulátorových nožniciach.

Strihanie trávy s teleskopickou otočnou násadou:

1. Namontujte teleskopickú otočnú násadu.
2. Uvoľnite nastavovaciu maticu (11).
3. Násadu nastavte na požadovanú dĺžku a nastavovaciu maticu (11) znova dotiahnite.
4. Zapínaciu poistku (7a) odblokujte posunutím dopredu a stlačte zapínacie tlačidlo (8a).
5. Zapínaciu poistku (7a) znova uvoľnite.

Výmena súpravy nožov:



Používajte výlučne originálne súpravy nožov značky GARDENA.

- Súprava nožov na trávnu + krušpán šírka strihu 8 cm výr. 2340
- Súprava nožov na kríky dĺžka strihu 12,5 cm výr. 2342
- Súprava nožov na kríky dĺžka strihu 18 cm výr. 2343

1. Stlačte súčasne obe blokovacie tlačidlá, ⑫ vyklopte a odstráňte súpravu nožnicových nožov ⑬.
2. Vyčistite v prípade potreby vnútro prevodovky a natrite ozubené kolieska trochu tuku bez obsahu kyselín (vazelíny).
3. Nasadte súpravu nožnicových nožov ⑬ so zaklapávacím hrotom ⑭ do drážky ⑮ a zatlačte nože, kým obe blokovacie tlačidlá ⑫ hlasne nezaklapnú.
4. V prípade potreby nastriekajte nôž nožnic ošetrovacím sprejom výr. 2366. Zvýši sa tak doba chodu.

Pri prvom zapnutí po výmene súpravy nožnicových nožov môže prísť k zreteľnému zvuku kliknutia, ak zasiahne výstredník do kulisy nožnicového noža.

6. Odstavenie z prevádzky

Nabíjanie / prezimovanie:

Miesto uloženia musí byť chránené pred prístupom detí.

1. Nabite akumulátor. Zvyšuje to životnosť akumulátora.
2. Vyčistite akumulátorové nožnice a nastriekajte nožnicový nôž ošetrovacím sprejom GARDENA výr. 2366 (pozri bod 7. Údržba).
3. Nasuňte ochranu noža na nôž nožnic.
4. Akumulátorové nožnice uschovajte na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Likvidácia:
(podľa RL2002/96/EG)



Prístroj nie je možné vyhodiť do normálneho domového odpadu, ale jeho likvidácia musí byť vykonaná odbornou.

→ Dôležité: prístroj zlikvidujte prostredníctvom Vášho komunálneho likvidačného strediska.

Likvidácia batérií:

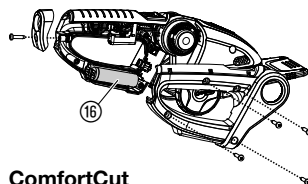


Akumulátorové nožnice značky GARDENA obsahujú lítium-iónové články, ktoré sa po uplynutí ich normálnej životnosti nemôžu zahodiť do normálneho domového odpadu.

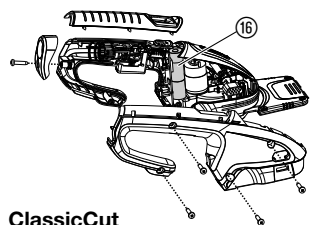
Dôležité:

Odbornú likvidáciu vykoná za vás váš predajca produktov značky GARDENA alebo sa vykoná v mieste na likvidáciu komunálneho odpadu.

1. Lítium-iónové články ⑯ úplne vybite.
2. Odstránenie buniek Li-Ion ⑯ z akumulátorových nožnic.
3. Lítium-iónové články ⑯ odbornou likvidujte.



ComfortCut



ClassicCut

7. Údržba

POZOR!
Nebezpečenstvo porenania!



Hrozí nebezpečenstvo zranenia strihacím nožom.

→ Pri údržbárskych činnostiach natihnite ochranu noža a neposúvajte zablokovanie zapínania akumulátorových nožnic smerom dopredu.

POZOR!
Nebezpečenstvo zranenia osôb a vzniku materiálnych škôd!



Nebezpečenstvo úrazu osôb a vzniku materiálnych škôd hrozí, ak sú akumulátorové nožnice čistené pod tečúcou vodou (najmä pod vysokým tlakom).

→ Akumulátorové nožnice nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

Očistenie akumulátorových nožnic a naolejovanie strihacích nožov:

Aby ste zvýšili dobu chodu, mali by ste akumulátorové nožnice vyčistiť a nastriekať po každom použití sprejom.

1. Akumulátorové nožnice očistite (vlhkou tkaninou).
2. Nastriekajte nôž nožnic ošetrovacím sprejom GARDENA výr. 2366.

8. Odstraňovanie porúch

POZOR!
Nebezpečenstvo porenania!



Hrozí nebezpečenstvo zranenia strihacím nožom.

→ Pri odstraňovaní porúch natihnite ochranu noža a neposúvajte zablokovanie zapínania akumulátorových nožnic smerom dopredu.

Výmena súpravy strihacích nožov:



Ak akumulátorové nožnice aj po dôkladnom vyčistení strihajú nečisto, sú strihacie nože vadné a musia sa vymeniť (pozri bod 5. obsluhy "Výmena súpravy nožnicových nožov").

Používajte výlučne originálne súpravy nožov značky GARDENA.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Počas nabíjania bliká kontrolka na konektore nabíjania načerveno	Počas nabíjania sa vyskytla porucha.	→ Kábel nabíjania odpojte a znova zapojte. Porucha sa tým odstráni.
Počas prevádzky bliká nabíjacia zásuvka žltou farbou	Motor je preťažený zablokovaním noža a vypne sa.	→ Odstráňte zablokovanie. Spustite opäť akumulátorové nožnice. Porucha sa vynuluje.
Nôž na kríky nebeží	Výstredník akumulátorových nožnic nezasahuje do kulisy ⑰ noža na kríky.	→ Potiahnite kulisu ⑰ smerom dole a nasadte opäť súpravu nožov na kríky.



Pri iných poruchách Vás žiadame, obrátiť sa na servis GARDENA. Opravy môžu byť vykonávané len na servisných miestach GARDENA alebo odbornými pracovníkmi autorizovanými GARDENOU.

9. Ponúkané príslušenstvo

GARDENA teleskopická otočná násada	vhodná pre všetky akumulátorové nožnice GARDENA	č.v. 8899
GARDENA súprava nožov na trávnu + kríky	Šírka strihu 8 cm	č.v. 2340
GARDENA súprava nožov na kríky	Dĺžka strihu 12,5 cm	č.v. 2342
GARDENA súprava nožov na kríky	Dĺžka strihu 18 cm	č.v. 2343
GARDENA ošetrovací sprej	Na ošetrovanie a dlhšie doby chodu	č.v. 2366
GARDENA kolieska	Môžete zakúpiť cez servis firmy GARDENA	

10. Technické údaje

	č.v. 8885 ClassicCut	č.v. 8886 ClassicCut	č.v. 8893 ComfortCut	č.v. 8895 ComfortCut
Akumulátor				
Kapacita akumulátora	1 Li-Ion-bunka 1,5 Ah pri 3,6 V		2 Li-Ion-bunky 1,5 Ah pri 7,2 V	
Doba nabíjania akumulátora	Cca 3,5 hod. 90 % / Až do 5 hod. 100 %		Cca 6 hod. 90 % / Až do 7,5 hod. 100 %	
Nabíjací adaptér				
Napätie v sieti	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Menovitý výstupný prúd	150 mA		150 mA	
Max. výstupné napätie	19 V (DC)		19 V (DC)	
Strihací nôž	Súprava nožov na trávnu + kríky 8 cm	Súprava nožov na kríky 12,5 cm	Súprava nožov na trávnu + kríky 8 cm	Súprava nožov na kríky 18 cm
Doba chodu (pri plne nabitom akumul.)	Až do 45 min.	Až do 55 min.	Až do 90 min.	Až do 150 min.
Hmotnosť vrátane strihací nôž	Cca 640 g	Cca 740 g	Cca 825 g	Cca 990 g
Výkonová úroveň hluku $L_{WA}^{2)}$	–	meraná: 77 dB (A) garantovaná: 79 dB (A)	–	meraná: 78 dB (A) garantovaná: 80 dB (A)
Vibrácia ruky a ramena $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Merané podľa: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Servis/Záruka

Záruka:

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou. Opotrebiteľné diely (strihací nôž) sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatené na adresu servisu. Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené. Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

Zmluvné servisné strediská SK:


T – L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
tel.: 02/63838971
fax.: 02/63533312
email.: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
email.: servis@daes.sk
www.daes.sk

Bohumil Herel – KOVO HEREL
Pod Salašom 217
958 01 Partizánske
tel.: 387 492 327
fax: 387 494 718
email.: kovohere@gmail.com

<p>D Produkthaftung</p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability</p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité</p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid</p> <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar</p> <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar</p> <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu</p> <p>Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto</p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos</p> <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto</p> <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p> <p>Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság</p> <p>Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek</p> <p>Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky</p> <p>Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν</p> <p>Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek</p> <p>Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului</p> <p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество</p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus</p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją</p> <p>Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība</p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrição dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seadmhet nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p>Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nožyçe akumulatorowe Akkumulátoros oló Akkumulátorové nožky Akkumulátorové nožnice Ψαλίδι μπαταρίας Aku-škarje Foarfece cu acumulator Accu-ножица Akküäärid Akkumulátorinės žirklys Accu šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível sonoro: Poziom nateżenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>																																												
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelelőégi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Typen:</td> <td>Típusok:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Types:</td> <td>Typy:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Číslo artiklu:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Types :</td> <td>Référence :</td> <td>Art.:</td> </tr> <tr> <td>Types :</td> <td>Τύποι:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Αριθ. είδους:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Art št.:</td> </tr> <tr> <td>Typer:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyypit:</td> <td>Типове:</td> <td>Tuoten:o</td> <td>Apr. номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipi:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Art.:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Típos:</td> <td>Art. No:</td> <td>Gaminio nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art. no:</td> <td>Izstr.:</td> </tr> <tr> <td>Typy:</td> <td></td> <td>Nr artykulu:</td> <td></td> </tr> </table>	Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:	Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:	Type :	Types :	Référence :	Art.:	Types :	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:	Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:	Typer:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:	Tyypit:	Типове:	Tuoten:o	Apr. номер:	Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:	Tipos:	Típos:	Art. No:	Gaminio nr.:	Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:	Typy:		Nr artykulu:		<p>Art. 8886 Art. 8895</p> <p>77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkingstuse paigaldamise aasta: Metali, kuriais pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2010</p>
Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:																																												
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:																																												
Type :	Types :	Référence :	Art.:																																												
Types :	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:																																												
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:																																												
Typer:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:																																												
Tyypit:	Типове:	Tuoten:o	Apr. номер:																																												
Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:																																												
Tipos:	Típos:	Art. No:	Gaminio nr.:																																												
Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:																																												
Typy:		Nr artykulu:																																													
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Pri námi neschválenej zmene prístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: EU Retningslinier: EY-direktivitei: Direttive UE: Normativa UE: Diretrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p> <p>Oδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivovs: ES-direktivās:</p> <p>2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG</p>	<p>Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm, 16-12-2011 Ulm, 2011.12.16. Ulm, 16.12.2011 Ulmmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnia 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriserer repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnīk Meghatalmozott Zplnomocnēnec Spīnomočneny Ο εξουσιοδοτημένος Rooblaščeneec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Ilgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>																																												
<p>S EU Tilverkarinty Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνω, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>2010</p> <p> Reinhard Pompe Vice president</p>																																												
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>																																														
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарт за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>																																														
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjelatud seadme vastab meie poolt riigisuse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootege seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>																																														
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>																																														
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>																																														

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jaíro.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compañía Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com